

19. La negazion

Luca Melchior

19.1. Introduzion

La negazion e je une operazion che e permet di presentâ un element dal discors o dut un predicât in maniere che nol corrispuindi ae realtât extralinguistiche, ven a stâi che al ven invertît il valôr di une frase declarative – o ben la sô polaritât.¹ Cheste no corrisponde cu la realtât extralinguistiche e pues jessi contrarie o ben contradditorie rispjet al contignût afermatîf.

Si cjaledin chescj doi esemplis:

- (1) a. *Marie no je muarte*
- (2) a. *Marie no je sartore*

Biel che in (1) la negazion e covente a esprimi il contrari, ven a stâi che (1b) *Marie e je vive*, in (2a) si esprim la contradditorietât, in dipendence di ce gjenar di predicât che al ven dineât: te forme afermative si podarès di fat vê (2b) *Marie e je coghe*, (2c) *Marie e je inzegnire*, (2d) *Marie e je muinie* e v.i.

Dineâ une frase declarative al pues coventâ par refudâ o ben par corezi afermazions di altris o par declarâ che situazions che a vegnin cjapadis par veris su la fonde di cognossincis, condividudis o comuns, no stan in pîts (cf. Bernini 2011, 942). Al pues però ancje vê une funzion informative, tant che in (3). In frasis imperativis la negazion e cjape une funzion proibitive, che si pues colegâ a chê di prime (cf. Iacobini 2011).

- (3) A: *Ce ti covential ancjemò par fâ il frico?* B: *No ai la cevole*

Par furlan la negazion e ven realizade massime midiant de particule *no*, che e pues jessi preverbâl (cf. (4)) o ancje metude denant di un altri element (cf. (5)).² *No* par regule al è aton, clitic, ma in contescj contrastîfs al pues vê acent.

- (4) a. *Marie no sune la ghitare*³
- (5) *Marie e sune no la ghitare, ma il violin*

In (5) no si dinee dut il predicjât, ma dome une sô part, biel che in (4a) la negazion e pues jessi slargjate a dut il predicjât (**negazion totâl**), tant che intal câs di (4b), o dome a un element dal predicjât (**negazion parziâl** o **di constituent**), tant che in (4c):

- (4) b. *Marie no sune la ghitare, e zuie di balon*

¹ Vie pal cjapitul si fevele dome de negazion midiant di mieçs verbâi, cence considerâ altris pussibilitâts, tant che par esempli mots, mimiche, ma ancje il tremâ o il ridi tal fevelâ o curvis particolârs te intonazion.

² Funzion di negazion – semantiche – al à ancje cualchi prefis che si dore intal procès di formazion des peraulis par derivazion (cf. cap. 8.2.2), tant che *in-* ((i) *pazient*>*impazient*), *dis-* ((ii) *abitât*>*disabitât*) e *mal-* ((iii) *pazient*>*malpazient*). La negazion di une frase si pues fâle ancje in altris manieris, par esempli cuntune frase subordinade a une declarative che e aferme la sô falsitât, tant che in (iv) *E je une bausie che tu sedis restât indurmidît*.

³ Par chel che al inten la presince o assence dal pronon sogjet aton cun negazion, si viodedi plui sot.

(4) c. *Marie no sune la ghitare, ma il violin*

Sedi in (4b) che in (5) al è un contrast, che però al è plui fuart in (5).

La posizion de particule negative *no* e jude dome in part par capî la difference tra lis dôs diviersis negazions. Cuan che si cjate denant di un element particulâr, di fat, e je une negazion parziâl, biel che inte posizion preverbâl e je pôc clare, tal sens che par esempi si pues realizâ une negazion parziâl cun mieçs prosodics:

(4) d. *Marie no sune la GHITARE*⁴

Une negazion come in (4a), tal câs che cun mieçs prosodics no si otignedin efîets di focalizazion o di contrast, si slargje a ducj i elements a man drete de particule negative, ven a stâi ae part rematiche, che e dinee l'event descrivût dal predicât, cence dut câs diferenziâ l'element che si riferis (cf. Paslawska 2016).

A son doi gjenars di negazion: la **negazion predicative frasâl**, che e à puartade sul predicât e su ducj i siei constituents, e la **negazion di constituent**, cun puartade sui singui sintagmis cun funzions sintatichis diferentis, sedi argumentâls (cf. l'ogjet diret in (3b)) sedi circostanziâls (cf. (5), (7)). Di un pont di viste semantic, la negazion relazionâl e pues vê valôr privatîf, duncje indicâ che nissun constituent cul valôr di chel dineât al jentre inte situazion (cf. Manzotti/Rigamonti 2001, 250-251), tant che in (9):

(6) *Al à zuiât no masse ben*

(7) *Al à fat chel lavôr no cun Martin – al à fat chel lavôr no cate che al fos Martin*

(8) *Al à fat chel lavôr no cun Martin, lu à fat cun Zuan*

(9) *Al à fat chel lavôr cence Martin*

A difference di chês altris negazions, la negazion privative no si realize cu la particule *no*, ma metint denant dal constituent la preposizion *cence*. La negazion privative si pues doprâ dome tal câs di cualchi rapuart semantic, tant che strument, agjent, modalitât, che si esprimin cu la preposizion *cu*. Par chel che al inten l'aspiet pragmatic, la negazion di constituent no di gjenar privatîf, aben che juste dal pont di viste gramaticâl (cun valôr contrastîf), no ven par solit cjapade par buine in posizion finâl di frase, cf. (10a):

(10) a. *??Al à fat chel lavôr no cun Martin*

L'esempli però al devente gramaticâl se al ven zontât un tag coretîf, cf. (10b):

(10) b. *Al à fat chel lavôr no cun Martin, ma cun Luzie*

19.1.1. Sintassi de negazion

Par furlan, l'operadôr principâl di polaritât negative e je la negazion *no*. Tant che negazion di frase, cheste negazion si scuén cjatâ in posizion preverbâl (o ben denant dal pronon aton, come che si viodarà plui indevant) cuan che daûr dal verp al è un cuantificadôr negatîf tant che *nissun* o *nuie*, cuan che in posizion postverbâl al è un constituent introdusût dal averbi e coniunzion di increment *nancje*, che e zonte un altri element negatîf o a di un altri o a di altris za esprimûts prime (cf. Bernini 2011, 942 pal omolic *neanche* par talian), o ben de coniunzion negative aditive (incrementâl) *ni* o di un averbi negatîf:

(11) *No ai viodût nissun*

⁴ La stesse intonazion dut câs si le pues doprâ ancje par negazions totâls, par esempi in (4e) *Marie no sune la GHITARE, no à propit timp par fâlu*.

- (12) *Marie no à mangjât nuie*
 (13) *No vegnin nancje lôr*
 (14) *No scolti ni la musiche classiche ni il jazz*
 (15) *No vignîs mai a cjatâmi*

La negazion *no* e pues ancje comparî se il cuantificadôr negatîf, o il constituent introdusût di *ni* o di *nancje* o ben l'averbi negatîf a son preverbâl, in funzion di sogjet o di ogjet indiret tant che esperient:

- (16) *Nissun nol è vignût*
 (17) *Ni a mi ni a Marie no nus plâs la musiche caraibiche*
 (18) *Nuie no mi fâs pôre*

In ducj chescj câs no si trate di une dople negazion, ma ben di une negazion multiple (o “negative concord”, cf. Labov 1972, 234, Giannakidou 1998, Zijelstra 2004): impen di ce che al sucêt te prime, di fat, no si anule il valôr negatîf,⁵ ma ben si marche la negazion sedi tal verp sedi in altris elements frasâi.⁶ Al contrari dal talian, il furlan, stant che al permet struturis tant che in (16)-(18), al somee vê plui pussibilitâts di variazion e svinâsi di plui al pôl dal “strict negative concord” (cf. Giannakidou 1998, 2000, 2006), ven a stâi ae dibisugne di negazion multiple quant che in posizion preverbâl al è za un cuantificadôr negatîf, intun nivel di “optional strict negative concord”: la negazion multiple e je pussibile, ma no obbligatorie (fenomen che si lu cjate ancje in aree venite, cf. Poletto 2020, Garzonio 2021 e intal talian antîc, cf. Garzonio/Poletto 2011, 2012).⁷

Ancje intal câs che un cuantificadôr negatîf si cjati in posizion preverbâl intune frase complete che e dipent di principâl dineade, no si anule il valôr negatîf (in (19a) la negazion e rimonte, come che si viodarà plui indevant):

- (19) a. *No vuest che nissun al feveli di chê robe chi*⁸
 b. *No vuest che nissun nol feveli di chê robe chi*

La particule *no* e va duncje a cjapâ la posizion che intes preposizions enunziativis par regule e je risiervade al pronon clitic sogjet (cf. cap. 14.3.1), che intes frasis cun polaritât negative nol è presint, fale pe seconde persone singolâr e pe tierce persone singolâr masculine.⁹ Il pronon aton sogjet di seconde persone singolâr invezit al è simpri presint, in posizion preverbâl, daspò de particule negative. Pe tierce persone singolâr masculine il pronon aton sogjet *al* si cumbine cu la particule negative in *nol*. Intes proposizions enunziativis, di fat, tal câs che a sedin altris elements clitics, la particule negative *no* ur sta denant:

- (20) *No tu sês invîdât*

⁵ Par cheste reson, stant a Giannakidou (2006, 381), chescj “n-words” (Laka 1990, 108) no saressin dal dut negatîfs, ma a varessin une leture a miezis tra cuantificadôrs universâi e esistenziâi. Al va daûr di cheste teorie, in part modificante, Zeijlstra (2022, 66-76).

⁶ La negazion *no*, ma ancje i cuantificadôrs negatîfs o i constituents introdusûts di *ni* o *nancje* o averbis negatîfs tant che *mai* a anulîn invezit il valôr negatîf di elements lessicâi derivâts cun prefissazion. La frase (v) *Chê robe chi no je impussibil* e vûl di fat di ‘Chê robe chi e je pussibile’.

⁷ Giannakidou (2006, 360) al marche un comportament simil in catalan.

⁸ Diviers invezit il câs li che la negazion *no* e je presinte sedi te principâl cul verp modâl sedi inte complete: (vi) *No vuest che nol vegni* significa infatti ‘O vuest che al vegni’, (vii) *Nol pues no vignî* ‘al scuén vignî’, (viii) *Nol à di no scrivi* ‘Al pues scrivi’.

⁹ In cualchi varietât furlane a puedin però jessi presints. Ta chest câs a stan denant de negazion.

- (21) *No lu cognossin*
- (22) *No nus le à dade*
- (23) *No 'nd è plui*

Intes preposizions interrogativis negativis (cf. sot, § 19.3), cun inversion, il pronon clitic sogjet al ven simpri esprimût in presince de negazion:

- (24) *No vuelial vignî ancje lui?*
- (25) *No vevino dit che lu compravin lôr?*

Tal câs che il stâs des robis dineât al sedi chel esprimût di une completeve dipendente di verps di opinion, di intenzion, di volontât o ben di verps copulatîfs tant che *someâ* e *parê*, la negazion e pues 'rimontâ' (*neg-raising*) dal pont di viste sintatic de completeve ae rezinte, se cheste no presente aspjet progressîf o perfetîf conclusîf (cf. cap. 23), lant a cjapâ la posizion preverbâl te rezidore, tant che in (26)-(29). Ta chest câs, la puartade de negazion si slargje a dute la completeve:

- (26) *No pensi che o rivarai a vignî* ('O pensi che no rivarai a vignî')
- (27) *No vuelin che ju clamini* ('A vuelin che no ju clamini')
- (28) *Nol somee che al vedi vinçût* ('Al somee che nol vedi vinçût')
- (29) *No crôt che e sepi alc de mê resistance* (M. Della Schiava, *INTERVISTE. La Italie no si vise di nô*, 2012, <https://www.lapatriedalFriul.org/interviste-la-italie-no-si-vise-di-no/>)

E à puartade largje ancje la negazion gjavade fûr di une frase, che e devente completeve, inte struture *nol è che*:

- (30) *In plui no à avignî, dal moment che la rivoluzion massmediatiche nol è che e finissi dopo trê agns, come la vuere de Bosgne* (A. Bellina, *Sant Jacum, là che al finìs il mont*, 1995)

Chest esempi di fat al vûl dî che 'la rivoluzion massmediatiche no finìs dopo trê agns'.

Inte completeve a puedin ancje jessi presints elements a polaritât negative tant che *fîn a o fintremai che*:

- (31) *No pensi che o rivarai a vignî fîn a Nadâl*
- (32) *No pensi che o rivarai a vignî fintremai che nol finirà il cors*

Tal câs che e sedi une coordinazion negative cuntune frase complesse dade di une principâl negative cuntun verp a rimonte e completeve, tant che in (33), cheste coordinazion si pues interpretâle come riferide ae principâl o ben ae completeve:

- (33) *No crôt che al vignarà Zuan, e nancje Sare*

La coordinazion negative in (33) si pues di fat interpretâ sedi tant che 'e nancje Sare lu crôt' (coordinazion ae principâl) o tant che 'e nancje Sare no vignarà' (coordinazion ae completeve). Lis dôs carateristichis pene mostradis a son presintis ancje cun costruzions che a marchin pussibilitât, tant che *jessi pussibil/probabil* e *sigurece*, tant che *jessi sigûr*, aben che in chescj câs la negazion de principâl no ecuivaledi dal pont di viste semantic ae negazion de completeve (cf. Manzotti/Rigamonti 2001, 279). La negazion no pues jessi interpretade come riferide ae completeve tal câs che te completeve a sedin elements che a rinfuarcin la polaritât negative, tant che in (34):

- (34) *No vœi par nuie che tu vegnis ancje tu*

Cemût che si à viodût, *no* al pues jessi doprât ancje par dineâ dome un constituent de frase: ta ches cês al sta denant dal constituent, tant che in chescj esemplis:

- (35) *Lis ativitâts presentadis a puedin jessi praticadis ancje di un public no specialistic* (E. Adami, *Sul troi des emozions*, 2015)
- (36) *Se mi fermàs culì no varès dit la robe plui impuartante sui rapuarts fra pre Checo e la storie, la robe che a lui i stave plui a cûr e che no simpri i storics a tegnî a ments* (G.C. Menis, *Pre Checo e la storie*, 1990)
- (37) *O sintivi i miei paisans, fûr che cualchidun, che a bebeavin ben e no mâl* (F. Rossi, *Il lôf*, 2004)
- (38) *Tant e tant, prime di rivâ li, tu scugnarâs diventâ om e no lôf* (F. Rossi, *Il lôf*, 2004)

La negazion di un constituent e pues vê valôr contrastîf, ma no par fuarce (cf. parsore (7) cence valôr contrastîf, (8) cun valôr contrastîf).

Nancje e *ni* a puedin dome fâ part di une frase; il prin al introdûs une negazion che si zonte a alc che al è za stât dineât prime; il secont al covente par coordinâ plui negazions, che a puedin jessi di frase o ben di constituent de stesse. *No*, *nissun*, *nuie* e *mai* a puedin jessi sedi parts constitutivis di une frase sedi formâ (par lôr cont) expressions indipendentis (negazions olofrastichis o profrasis, cf. sot, § 19.8).

Prime si è viodût che la coordinazion di frasis negativis e pues jessi fate midiant dal averbi aditîf *nancje*, la coniunzion negative di increment *ni* o l'operadôr correlatîf negatîf *ni ... ni*. Biel che lis ultimis dôs structuris a marchin che doi stâts di robis a vegnin presentâts tant che negatîfs dal dut, *nancje* al compuarte un increment negatîf rispîet al prin. Si ju pues doprâ dome se il secont event nol presupon il prin – ven a stâi dome cuant che la negazion dal prin no pues vê inferencis sul secont. Se doprât in contesj li che la negazion dal prin event e compuarte ancje chê dal secont, il risultât al somee jessi pôc acetabil:

- (39) ??*No mi à viodût e no mi à nancje saludât*¹⁰

19.1.1.1. Subordenazion di frasis negativis

La subordenazion di une frase negative e covente par dineâ un rapuart semantic tra il stât des robis esprimudis de principâl e chel esprimût de subordenade. La subordenazion negative si pues esprimile midiant de negazion di un constituent, che al à puartade suntune subordenade di cualsisei fate:

- (40) *Lu à let no parcè che i interessave, ma parcè che al scugnive*

Un cês particolâr invezit al è chel che al à par introdutôr negatîf la particule *cence*, che e compuarte la negazion no dome dal rapuart semantic tra i doi stâts di robis, ma ancje de lôr concomitance (e je duncje une negazion no sintatiche, condizionade di un element che al esprim in maniere intrinsiche escluson e che duncje al contribuîs ancje ae carateristiche de negazion stesse). Lis subordenadis colegadis a son negativis, intun procès di *downward entailing* che al rint no necessarie la negazion preverbâl:

- (41) *Lu à fat cence volêlu*
- (42) *Ducj le maledis, ducj i spude in ghigne, ducj proteste cuintri di jê: e jê e va indenant pe sô strade cence scomponisi, cence cirî di justificâsi, cence movi un dêt par*

¹⁰ Un esempli di cheste fate si lu podarès fâ dome cuntun rinfuarcitîf dal rapuart di casualitât e duncje presuposizion dal prin event dineât pe negazion dal secont: (39b) *No mi à viodût e duncje no mi à nancje saludât*.

parâsi, cence spindi un carantan par che un gjornâl al scrivi almancul une rie in so favôr (J. Marchet, *Patrie dal Friûl*, 1950)

Par ultin, la subordenazion e pues jessi fate midiant di un introdutôr che al marche la sostituzion di un stât di robis cuntun altri, che si stime no jessi compatibil cun chel di prime, stant che a son intun rapuart di events paradigmatic, li che si pues duncje vê, intun determinât moment, dome un stât di robis e no chel altri. Chescj introdutôrs a son par esempi: *impen di, invezit di, in lûc di, in pît di, al puest di, pluitost/pitost di/che*.¹¹ La subordenade, a diference di ce che al sucêt cun *cence*, no je dal dut negative:

- (43) *Prove chel, prove chel altri, il baston, ma lafê si, impen di stâ dret, al colave simpri tal mieç dai plats, e ducj fasevin bacan a spalîs di chei che a restavin scuintiâts* (C. Percoto, *Il solt dal Signôr*, 1887)
- (44) *... cumò po che si sin intivâts insom la vile in chê naie di galopins che a varan fat Diu sa ce gnotolade, e che, masse passûts e plens di vin, in pît di lâ a cjase a durmî a stevin li a sburî fûr il morbin cjantaçant a cualchî polzete, siôr si cun chei si impostais a fâ compliments, ju benedîs e ju cjareçais* (C. Percoto, *Il voli di chest mont*, 1863)
- (45) *Se tu fossis tornât a cjase prin, invezit di stâ a bati il fant ta la ostarie, tu varessis podût cjatâ pront e cenâ* (M. Ucel, *Paîs*, 1974)
- (46) *E la int, cuant che ju viodeve a rivâ, e lassave di gustâ jê, pluitost di riscjâ a no dâ une bocjade ai cjans siôrs di Delsar* (R. Puppo, *Magari ancje*, 1963)
- (47) *E voaltris o savês che nô furlans, pitost che tirâ jù il cjapiel e domandâ la limuesine, o preferin patî la fam* (F. Placereani, *Di ducj i dons dal Spiritussant, cumò al covente il don dal coragjo*, 1976)

La paradigmaticitât dai elements alternatîfs e pues jessi dade, in plui che de coreference dai sogjets de principâl e de subordenade, tant che intai esemplis pene lets, de identitât dal event descrivût, fale che intun element:

- (48) *Invezit di mandâ Zuan, al à mandât Simon*

Cun di plui, cheste paradigmaticitât e pues jessi dade di un rapuart di similaritât o contiguitât logjiche e semantiche une vore fuerte tra i doi predicjâts:

- (49) *Invezit di vuarî Marie, si è inmalât Zuan*

La negazion cun *pluitost/pitost di/che* e marche che il stât des robis descrivût de subordenade al ven refudât dal sogjet de proposizion principâl, che i preferis la alternative.

19.1.2. Negazion predicative frasâl e indefinîts

Tal câs che inte frase affermative a sedin presints indefinîts tant che *alc* o *cualchidun*, la negative che i corispuint e previodarà i corrisponents negatîfs *nuie* o *nissun*; dut câs, a puedin jessi presints ancje *alc* o *nuie* in contescj particolârs, ven a stâi 1) in negazions -eco; 2) cuant che si focalize in sens coretîf il valôr semantic di *alc* o *cualchidun*, ven a stâi cuant che a jessi dineât nol è il stât des robis in se, ma ben il significât ‘di pôc valôr’ trasmetût dal indefinît (cf. (50)) o la cuantitât numeriche ridusude, trasmetude dal indefinît (cf. (51)). I stes principis a valin ancje par sintagmis indefinîts tant che nons contabii cun denant l’articul indefinît.

- (50) *Nol à viodût cualchidun, al à viodût il Pape!*
- (51) *Nol jere cualchidun, a jerin centenârs di personis!*

¹¹ Chescj introdutôrs no puedin rezi dome une subordenade, ma ancje un sintagme nominâl.

19.2. No ... plui, (no ...) ancjemò no

Inte negazion de frase, cualchi volte *no* al ven acompagnât di altris elements. Dal pont di viste temporâl, la negazion *no ... plui* e va a dineâ la continuazion o la ripetizion di une situazion che invezit e sucèdeve intun timp precedent. L'averbi *plui* al ven daûr dal verp finît, duncje, intal câs, dal ausiliâr:

- (52) *Simon nol va plui al stadi, al cjale la partide par television*
- (53) *Rico nome in chê volte, cuant che no lu viodè plui e cuant che no lu sintì plui a cjantâ cui compagns e cun Gusto Cosat, di sere, sot de lampadine, in place, si visà che i voleve ben* (R. Puppo, *Par un pèl*, 1960)
- (54) *Di in chê volte no si à plui sintût a fevelâ di striis ad ôr dal Cormôr* (C. Romanini, *La stria di Basandiele*, 2016)

Ancje la negazion cun *ancjemò no* e previôt une spiète temporâl e e dinee che dentri di chê e sedi sucedude la situazion descrivude. La espression *ancjemò no* e pues cjatâsi in posizion preverbâl o postverbâl. Tal secont câs in posizion preverbâl e à di jessi la negazion *no* (cf. (53)); tal prin câs invezit e je bessole, tant che in (54):

- (55) *E se tal 1972 a Petean o vin imparât che i fassiscj no jerin ancjemò no stâts bandîts de Storie* (A. Floramo, *Cuintristorie dal Nûfcent 1970-1980*, 2011)
- (56) *Ma al è muart dal 1986 cence che chest invît al fos stât cjapât sù e putrop no lu è, ancjemò no, in di di vuê, 46 agns dopo*¹²
(<https://www.facebook.com/25mda/posts/1379106702421202/>)

19.3. Interrogativis alternativis diretis

Si cjali l'esempli (57):

- (57) *No âstu cjalade la partide?*

In chest câs o vin a ce fâ cuntune cussì clamade **interrogative alternative direte**. Chesta frase, aben che e previodi une struture cun negazion, e 'rimande' la assegnazion dai valôrs di veretât al interlocutôr, duncje no à valôr negatîf e e met in vore un *bias* in chel che al scolte (cemût che al sucêt ancje intes interrogativis alternativis a polaritât positive). Rispiet a une interrogative no negative, chesta struture e je peade a une spiète di bande di cui che al fevele, che si pues rinfuarçâ midiant di mieçs prosodics (cjalcjant chel *cjalade* o alçant la vôs te part finâl di *partide*). Cun di plui, chestis spietis a puedin jessi rinfuarçadis inmò di plui doprant *mighe* (su chel cont, si viodedi plui sot al § 19.4), che al rint une vore fuartis lis spietis positivis se acompagnât di cressite de vôs e di une curve intonative che si sbasse (cf. fig. 01). La interrogative e cjape sù caratar di cridade se invezit la curve intonative e je plate e la enfasi e je su *cjalade, mighe* (cf. fig. 02, cf. Manzotti/Rigamonti 2001, 275 pe stesse struture par talian), ma in chest câs il verp al è intun timp cun valôr epistemic, tant che il futûr (cf. Roseano/Vanrell/Prieto 2015, 139 par considerations fonologjichis su chest argument).

¹² Grafie originâl: "Ma al è muart dal 1986 cence che chest invît al fos stât cjapat su e putrop no lu è, ancjemò no, in di di vuê, 46 agns dopo".

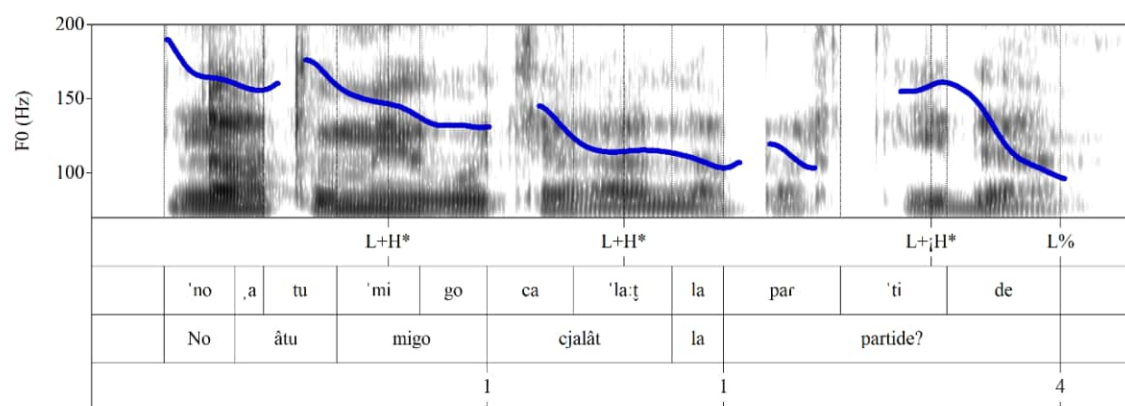


Fig. 01: Curve intonative interrogative alternative direte
(elaborazion grafiche: P. Roseano)

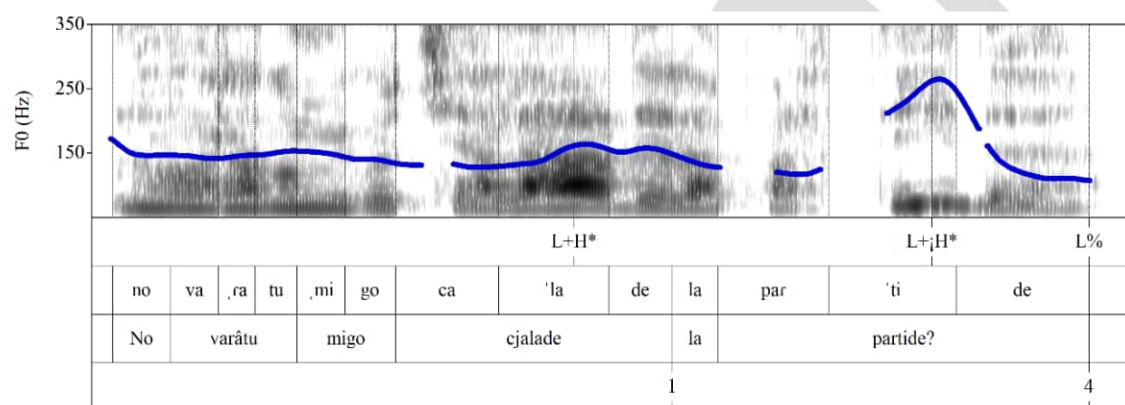


Fig. 02: Curve intonative interrogative alternative direte cun valôr di cridade
(elaborazion grafiche: P. Roseano)

19.4. Rinfuarçadôrs de negazion

19.4.1. Mighe

La negazion *no* e pues jessi acompagnade ancje de particule *mighe* (in diversis varietâts di dut il Friûl, massime ta chel di mieç, *migo*), che si cjate intune posizion postverbâl, che e pues jessi dopo dal verp finît, ma tal câs ancje dopo di participis o infinîts (cf. (58)), lant a formâ une negazion discontinue. Bessole, cheste particule e pues jessi ancje negazion frasâl, lant a cjapâ, tes frasis declarativis, la posizion preverbâl (tal câs di pronons clitics no sogjet, si le cjate prime), li che par solit al è il dineadôr *no* (si leiedi sot pes restrizions di focus che e puarte cheste posizion), o di un constituent, in posizion precedente. Intes interrogativis negativis cun valôr frasâl compagn aes interrogativis alternativis indiretis menzonadis parsore, al sta invezit in posizion postverbâl, sedi cuant che al acompagne la negazion *no* (60), sedi cuant che al constituîs la negazion par so cont (61):

- (58) «*Po, Vire, no soi mighe un plevan, jo! Metite tu, se tu âs chê!*» (M. Ucel, *Païs*, 1974)
 (59) *Al jere partît cun nivel e cul plomp, mighe cu la sclope, che a lui no i lave la sclope* (M. Ucel, *Païs*, 1974)
 (60) *Nol vignarà mighe a cjolilu, no?* (D. Virgili, *Paisanis*, 1984)
 (61) *E je ise mighe in parintât cun chel grant architêt?* (S. Carrozzo, *Piçulis storiis di mafie furlane*, 2014)
 (62) *Âstu mighe un fulminant?*

Come che si è za dit, cuant che al è element discontinui, *mighe* al pues sta in diviersis posizions postverbâls, ancje tal câs di participis, ma nol somee che chescj câs si podedin cjapâ par bogns te stesse maniere, cemût che a mostrin chescj esemplis:

- (63) a. *Nol pues mighe jessi stât clamât di Zuan!*
 b. *Nol pues jessi mighe stât clamât di Zuan!*
 c. *°Nol pues jessi stât mighe clamât di Zuan!*
 d. *°Nol pues jessi stât clamât mighe di Zuan!*

Par cuintri, no si pues cjatâ in posizion finâl di frase come in (61e):

- (63) e. **Nol pues jessi stât clamât di Zuan mighe!*

Mighe preverbâl al è di par se une negazion, che e vâl tant che la negazion discontinue cun *mighe*, ancje se, daûr de ipotesis di Magistro (2022) pal talian, al è probabil che al cjapi la funzion di focus coretîf, duncje mancûl larc; la presince di *no* e pues produci une dople negazion, lant duncje a dineâ la negazion: sul cont di (64c) i judizis a son une vore contraris. Plui clârs i judizis in (65b) e (66b), li che *mighe* al fâs part di une preposizion principâl elitiche.

- (64) a. *Mighe o fumi!*
 b. *No fumi mighe!*
 c. *°Mighe no fumi!*
 (65) a. *Mighe che al sedi stupit, ma nol studie!*
 b. **Mighe che nol sedi stupit, ma nol studie!*
 (66) a. *Mighe che al sedi puar, al è cragnin!*
 b. **Mighe che nol sedi puar, al è cragnin!*

La compatibilitât de negazion discontinue cun *mighe* e altris elements di polaritât negative che a rinfuarcin la negazion no somee acetabile, si che no si è in cunvigne cui judizis sui esemplis in (65) e (66), aben che par dutis lis dôs a son di plui i judizis che a stimin che no podedin jessi cjapadis par buinis:

- (67) *°No mi plâs mighe nuie*
 (68) *°No mi plâs mighe gran*

Se chel altri element negatîf al è negazion predicative di constituent, no je negazion dople, ma si rinfuarce la negazion; cussì, i esemplis in (67)-(68) a vuelin dî ‘al è biel’:

- (69) *Nol è migo nuie brut!*
 (70) *Nol è mighe nuie mâl!*

La compatibilitât di *mighe* cun altris averbis e zontis e la sô posizion relative no son simpri claris. Cussì, se i esemplis (71a), (72a) e (72b) a son formâts ben e i esemplis (71b), (72c), (72d), (73a), (73c) e (74a) no son pussibii, par chei altris esemplis i judizis dai fevelants a son in contrast.

- (71) a. *No àn mighe plui clamât*
 b. **No àn clamât plui mighe*
 c. *%No àn plui mighe clamât*
 d. *%No àn clamât mighe plui*
- (72) a. *Zuan mighe saraial za partît?*
 b. *Zuan saraial mighe za partît?*
 c. **Zuan saraial partît mighe za?*
 d. **Zuan saraial partît za mighe?*
- (73) a. **Di chê volte nol à mighe plui simpri fat cussì*
 b. *%Di chê volte nol à plui mighe simpri fat cussì*
 c. **Di chê volte nol à plui simpri mighe fat cussì*
- (74) a. **Di chê volte, par solit, no àn mighe plui simpri fat cussì*
 b. *%Di chê volte, par solit, no àn fat mighe plui simpri cussì*
 c. *%Di chê volte, par solit, no àn mighe fat plui simpri cussì*
 d. *%Di chê volte, par solit, no àn mighe plui fat simpri cussì*

Mighe al somee duncje stâ denant, in gjenerâl, di averbis tant che *za e plui*, ma intal secont câs dome se no son altris averbis (pal talian, cf. Zanuttini 1997, 62, Cruschina/Ledgeway 2016, 559-560).

Mighe al pues ancje jessi negazion predicative di constituent, tant che in (75):

(75) *Mighe mâl.*

In contescj interrogatîfs *mighe* al pues cjapâ valôr pragmatic morestant, di mût di rindi la domande mancul categoriche o coercitive:

(76) *Âstu mighe dîs euros di prestâmi?*

L'esempli (76) si podarès di fat parafrasâ come 'no âstu par câs dîs euros di prestâmi?'.

Cemût che al ven mostrât di Cinque (1976) pal talian *mica, mighe*, aben che al vedi ancje la funzion di rinfrancâ la negazion (tant che i elements presentâts intal paragraf seguitîf (§ 19.4.2), come tal talian setentrionâl e tal toscan (cf. Cerruti 2009, 170, Poletto 2016, 835), al met in vore une presuposizion¹³ che e dinee une spiete di cualchidun (cf. ancje Schwarze 2009, 514; par analisis plui resintis di *mica* intal talian, di prospetivis diferentis, cf. Thaler 2016, Frana/Rawlins 2019, Cerruti 2020, Garzonio 2020; par varietâts de Italie Nord-occidentâl cf. Manzini/Savoia 2002, cap. 3.2, Cerruti 2018). Chest *cualchidun*, intes frasis declarativis, al cjape dentri fevelant e interlocutôr o dome l'interlocutôr (cf. 77), biel che intes interrogativis (78) e intes imperativis al è il fevelant (cf. Cinque 1976, 104-106).

(77) *No le àn mighe sielte a câs, chê date!* (A. Floramo, *Cuintristorie dal Nûfcent 1920-1930*, 2011)

(78) *Par cent e sessantesiet francs no mi fasarà mighe cori dut l'an?* (R. Puppo, *Par un pël*, 1960)

Stant a ce che al à rilevât Cinque (1976, 107) pal talian, *mighe* no si pues doprâ nancje par furlan in frasis che a metin in vore presuposizions tant che, par esempli, preposizions complement di verps performatîfs:

¹³ La presuposizion e je une inference pragmatiche, ven a stâi une informazion implicite, che, ancje se metude in vore di mieçs linguistics, e dipent une vore di fatôrs contestuâi.

- (79) a. **O soi content che Marc nol sedi mighe rivât ultin*
 b. **O soi content che Marc nol sedi rivât mighe ultin*
 (80) **O ai fat fente di no jessi mighe strac*
 (81) **Lu ai obleât a no jessî mighe*
 (82) a. **La acuse che no mi fâsi mighe cjatâ e je triste*
 b. **La acuse che no mi fâsi cjatâ mighe e je triste*
 (83) **Nol è pussibil che no ti interessi mighe*
 (84) **O voi vie, se nol rive mighe, tra cinc minûts*
 (85) **Ti ordeni di no jessî mighe!*
 (86) **Ti domandi di no dâi mighe cuarde¹⁴*
 (87) **Ti dîs che nol pues vignî mighe*

Cualchidun dai contescj presupuzionâi li che intal venit al somee obleât l'ûs de particule – tant che la relative restrittive in (104) (cf. Pescarini 2005, 285-286), al somee escludi la sô presince intal furlan (te stesse maniere che al à marcât Cinque (1976,107) pal talian). Altris invezit, li che tal venit al è dificil doprâ chel element, par furlan a somein acetabii, ancje se no son propit la forme miôr (cf. (105)), duncje cun restrizions diferentis pal ûs di *mighe* cui nons di classe rispiet al venit:

- (88) **Chê li e je la fantate che no vûl mighe che si le invidi a balâ*
 (89) ^(?)*Chê li e je une fantate che no vûl mighe che si le invidi a balâ*

Mighe e somee une forme acetabile, ma no otimâl, inte frase sclapade (cleft sentence):

- (90) ^(?)*Al è Pieri che nol vûl mighe lâ*

Te stesse maniere, *mighe* si pues doprâ cun ipotetichis e temporâls periferichis (su chest cont, cf. Haegeman 2010) come in (91a) e (92a) ma no cun ipotetichis e temporâls centrâls (cun valôr contrastîf), come in (91b) e (92b):

- (91) a. *Se nol rive mighe, no je colpe mê*
 b. **Se nol rive mighe, lino a bevi alc?*
 (92) a. *Tu mi clamis simpri parcè che tu tu âs timp, cuant che jo no ai mighe timp di pierdi*
 b. **Tu mi clamis cuant che no ai mighe timp*

Cui *verba dicendi*, *mighe* intal complement frasâl al cree judizis in contrast; al somee che la acetabilitât e sedi peade in maniere determinante de posizion stesse di *mighe*, che e rint la frase mancûl acetabile se si cjate ae fin de frase:

- (93) [%]*O crôt che Zuan nol vegni mighe, vuê*
 (94) [%]*Mi à garantît che nol sarès mighe vignût*
 (95) **Mi à garantît che nol sarès vignût mighe¹⁵*
 (96) [?]*Ti dîs che nol pues vignî*

In contescj imperatîfs negatîfs, che par furlan a domandin la forme perifrastiche *no+stâ+infinît*, *mighe* al tint a cjapâ la posizion a man drete dal imperatîf di *stâ*, intant che la posiziona a man drete dal infinît e somee mancûl buine:

¹⁴ I judizis sui esemplis (79)-(82a) e (86) no son, dut câs, dal dut in acuardi.

¹⁵ In frase semplice, al somee che no si podedi cjapâ par buine la posizion finâl di frase: (ix) *Nol sarès vignût mighe!*

- (97) a. *No stait mighe a bevi chel vinat!*
 b. ^(?)*No stait a bevi mighe chel vinat!*
- (98) a. *No stâ mighe a vignî!*
 b. [?]*No stâ a vignî mighe!*
- (99) a. *No stait mighe a pierdi timp!*
 b. [?]*No stait a pierdi mighe timp!*

Si è però viodût che *mighe* in furlan al à un ûs plui larc di ce che al sucêt cun *mica* tal talian standard. *Mighe*, dut câs, al somee compatibil ancje cun contescj li che al covente dome a rinfuarçâ la negazion, dineant une spiete implicite, no metude in vore dal contest, come che a àn marcât Casalicchio/Cordin (2020, 188) pal Trentin centrâl (che di li a vegnin adatâts i esemplis):

- (100) a. *No viôt la ore di viodiju. Ma no varessin mighe di jessi lontans, a son partîts di trê oris*
 b. *No viôt la ore di viodiju. Ma no varessin di jessi mighe lontans, a son partîts di trê oris*
- (101) a. *Chel disen li lu ai fat ancje jo a scuele. Ma no lu varan mighe copiât di me, parcè che jo o ai cjapât un 4*
 b. *Chel disen li lu ai fat ancje jo a scuele. Ma no lu varan copiât mighe di me, parcè che jo o ai cjapât un 4*

Dut câs, l'ûs di *mighe* tant che particule negative uniche al somee jessi mancunl acetabil che in varietâts di talian setentrionâl tant che chês descrivudis di Pescarini (2005) e in cetancj câs si compuarte in maniere diferente. I esemplis (105)-(106), che in veronês a son ben formâts (cf. Pescarini 2005, 284-285), in furlan si puedin fâ, ma no son otimâi, o a son impussibii, tant che par esempli intes interrogativis disiuntivis (cf. (104)); in (105) il furlan si compuarte tant che il talian (cf. Cinque 1976, 102). In (103) *mighe* al somee zontâ une componente di mirativitât (cf. Squartini 2017):

- (102) [?]*Mighe al è frêt!*
 (103) *Mangjistu mighe la mignestre?!?*
 (104) **Vuelistu o vuelistu mighe?*
 (105) **Cui no puedial mighe vignî?*
 (106) **No lant mighe fûr di trê agns, si jere dismenteât di cemût che al jere fat il mont*

Mighe al è dal dut compatibil cun relativis no restritivis, tant che par talian (cf. Cinque 1976, 107), che no crein contescj presuposizionai:

- (107) *To cusin, che nol è mighe un stupit, al à simpri refudât di colaborâ*

Te stesste maniere dal talian (cf. Cinque 1976, 102) e dal veronês (cf. Pescarini 2005, 286), invezit, la frase (108) e je impussibile, lant a marcâ une cierte incompatibilitât tra timps che a segnalin anterioritât e lis spietis introdusudis di *mighe*:

- (108) *Mi à regalât chei libris che nol leieve mighe*

Cemût che al è stât notât di Penello/Pescarini (2008, 44-45), no ducj i parês a son dacuardi, ancje di bande di informadôrs furlans, sul cont de compatibilitât di *mighe* cun zontis temporâls che a marchin une durade (cf. (109)) e cun averbis scalârs (cf. (110)). *Mighe* invezit al è dal dut compatibil cul averbi *za* (cf. (111)):

- (109) [%]*Nol cjale mighe la television di trê agns*
 (110) [%]*Nol à cjâlât la television e nol à mighe let nancje un libri*
 (111) *No lu à mighe za finît il libri*

Al contrari di ce che al è stât marcât di Penello/Pescarini (2008, 45-46) par varietâts venitis, almancul te zone di Padue, la interpretazion di frasis negativis cun *mighe* no somee jessi di regule sensibile ae posizion de particule e/o al so ûs ‘assolût’ o in compagnie di altre negazion. Si cjaledin chestis frasis (112a)-(112d):

- (112) a. *Mighe i ai dât 100 euros!*
 b. *No i ai mighe dât 100 euros!*
 c. *No i ai dât mighe 100 euros!*
 d. *Mighe no i ai dât 100 euros!*

Stant ai risultâts di un test cun informadôrs dal Friûl centri-orientâl, di fat, ducj i cuatri esemplis a somein podê volê di sedi ‘I ai dât mancul di 100 euros’, sedi ‘No i ai dât nuie’, ancje se nol è acuardi intai judizis.¹⁶ Mancul univoc il câs li che te costruzion al è un verp cun valôr modâl; cf. (113a)-(113c):

- (113) a. *No tu âs mighe di lâ!*
 b. *Mighe tu âs di lâ!*
 c. *Mighe no tu âs di lâ!*

Par (113a) e somee jessi pussibile dome la leture ‘Nol covente che tu vadis’, biel che par (113b) une maiorance di informadôrs e stime pussibile dome cheste leture, ma e je ancje la indicazion che la uniche leture e sedi ‘Ti è improibît’ di lâ’; par (113c), infin, stant a une piçule maiorance di informadôrs, e je pussibile dome la leture ‘Nol covente che tu vadis’, par altris dut câs la leture e je ambigue, massime la indicazion che (113b) al podedi vê ancje valôr proibitîf no somee corispuindi a ce che al è stât cjatât fûr di Penello/Pescarini (2008, 52-54) pes varietâts venitis, che a somein escludi cheste leture.

19.4.2. Altris rinfuarçadôrs e manieris par esprimi la negazion

In plui de particule *no*, la negazion si le pues esprimi ancje midiant di altris elements a polaritât negative – peraulis o sintagmis – che a puedin jessi doprâts di bessôi o in co-ocorence cun *no*, in chest câs rinfuarçantlu. Tra di chestis, si segnalin *cree*, *fregul*, *gran*, *piç*, *par nuie*, *nancje par insium*, *nancje un fregul*, *nancje un friç*, *nancje un pêl*, dopradis sedi par contradî une affermazion, sedi par esprimi disacuardi o dinei. Jenfri chescj, *par nuie*, *nancje par insium*, *nancje un friç*, *nancje un pêl*, *un osti* a puedin formâ rispuestis framentariis o fâ part di une frase; chei altris elements a puedin dome fâ part di une frase, li che a acompagnin la negazion *no*:

- (114) *Vegnial ancje lui? Nancje par insium!*
 (115) *Ti plasial chest libri? Par nuie!*
 (116) *No mi plâs fregul!*
 (117) *Nol è nuie biel*
 (118) *No lu crôt gran*

19.6. Nuie tant che modificadôr dal sostantîf

Nuie si pues doprâlu tant che modificadôr di un sostantîf, cun chê di dineâ la sô esistence, in frasis cence verp:

¹⁶ Par (112a)-(112c) di fat cualchi informadôr al limite la leture a ‘I ai dât mancul di 100 euros’, par (112d) a ‘No i ai dât nuie’.

- (119) *Ma nuie messe in chê domenie, tal convent di Hochwort* (P. Menis, *La setemane rosse*, 1949)
- (120) *Ah, puar mai me: nuie aghe, nuie cjastinis, e cun chel porco a saran sigûrs altris dîs agns di purgatori!* (Spirt Anomin, *La procession*, 2009)
- (121) *Al pâr cualchi volte di no, ma i furlans a àn une religjon che, forsit, e sarès plasude une vore a nestri Signôr: pocje o nuie teologjie e grande pratiche* (R. Puppo, *Magari ancje*, 1983)

Tant che determinant, *nissun* al selezione un articul partitîf, tant che in (122) e (123):

- (122) *La jurie, li che no crodi vavevul nissun dai lavôrs presentâts, e pues decidi di no dâ un o plui dai premis previodûts* (F. Rossi, *Concors par tescj cinematografics in lenghe furlane*, 2015)
- (123) *Magari cussî no, stant che si cjatìn une vore lontans dal Friûl, no vin podût viodi nissun dai apontaments che a jerin dentri di chel program sflandorôs* (M. Stolfo, *Suns Europe, une braûre furlane cence confins*, 2015)

19.7. Ûs particolârs di nissun e nuie

Te espression *no jessi nissun*, *nissun* al sta par ‘persone no impuartante, persone di pôc cont’; te stesse maniere, *nuie* te espression *nol è nuie* al vûl di ‘robe di pôc cont’. Ancje *di nuie*, tant che par es. in:

- (124) Al è un lavorut di nuie al vûl di ‘di pôc cont, facil’

19.8. No profrase

Parsore si è viodût che cualchi element che al esprim negazion al pues jessi doprât di bessôl (o tal câs acompagnât di interieziions, par altris elements si viodi sot), lant duncje a formâ une profrase, ven a stâi un element invariabil che i da une polaritât a un enunziât presint intal contest subit prime, o ben l’antecedent (che al pues jessi ancje sotintindût, ma che si pues dedusi dal contest), che la profrase e à il stes so contignût proposizionâl (tal câs cun modificjis deitichis, tant che in (125)-(127)). In chest câs la polaritât e je negative (biel che *sî*, doprât di bessôl, al è profrase che al puarte polaritât positive; cf. Bernini ²2001). Chescj elements, simpri anaforics, a son, par es. *nissun*, *mai*, ma massime *no*, che si diferenzie dal dineadôr che o vin pene fevelât: *no* negazion profrase e à vocâl semivierde (/no/), intant che il dineadôr al à vocâl semisierade (/no/).

- (125) A: *Ise rivade Marie?* B: *No* (‘Marie no je rivade’)
- (126) A: *Âstu viodût gno cusin?* B: *No* (‘jo no ai viodût to cusin’)
- (127) A: *Ti plasie la sô cjamese?* B: *No* (‘a mi no mi plâs la sô cjamese’)

Chescj antecedents a puedin ancje jessi subordenâts, tant che intes interrogativis indiretis subordenadis a di un verp come *domandâ*:

- (128) A: *Mi àn domandât se tu vegnis?* B: *No*
- (129) A: *Mi domandavi se no varessin di invidâ ancje Michêl!* B: *No*

Come che si pues viodi, in (128) *no* tant che repliche a di un antecedent subordenât declaratîf al sta par un disacuardi negatîf, in (129), tant che repliche a di un antecedent subordenât declaratîf, al sta par acuardi negatîf.

Cemût che al è stât mostrât di Bernini (²2001, 177), la funzion di chestis profrasis e je, in pratiche, chê di repliche a enunziâts che a puedin jessi interrogatîfs (cf. (128)-(129)), declaratîfs (cf. (130)) o ben jussîfs (cf. (131)):

(130) A: *Zuan al è plui grues di te.* B: *No*

(131) A: *Tàs mo'!* B: *No*

Tal câs che e sedi une rispueste a un enunziât interrogatîf negatîf, la profrase *no* no fâs di negazion ae domande, ma ben di conferme dal contignût negatîf de stesse (cf. (132)):

(132) A: *No vadistu al cine?* B: *No*

In (132) *No* al sta par 'no voi al cine', intune conferme, duncje, dal significât negatîf de domande.

Tant che elements anaforics, chestis profrasis a contribuissin a creâ coesion testuâl, come che al ven mostrât in maniere plui clare in contescj contrastîfs (cf. (133)) o di rispueste a interrogativis indiretis (cf. (134)):

(133) *Sare e studie, sô sôr no*

(134) *Mi àn domandât se o voi ancje jo, ma ur ai dit di no*

Denant di *no* si puedin cjatâ ancje averbis modâi o espressions averbiâls cun valôr modâl tant che *salacor, forsît, di sigûr, pardabon*:

(135) A: *Vegnistu ancje tu?* B: *Forsît no*

Altre funzion des profrasis e je chê di articolâ il discors. Bernini (2001, 181) al mostre contescj e valôrs diferents, pal talian, che si cjatin ancje par furlan, ven a stâi:

a) autocorezion (cf. (136));

b) control de ricezion dal messaç. In chest câs al ven pronunziât cuntune intonazion assendente, interrogative (cf. (137) e fig. 03);

c) sorprese. In chest câs al ven pronunziât cuntune intonazion medie o alte (cf. (138) e fig. 04);

d) coinvoltiment, partecipazion (e tal câs sorprese), pronunziât cuntune intonazion alte-assendente (simile a chê di prime) e slungjant la vocâl, in reazion a un enunziât negatîf (cf. (139) e fig. 05):

(136) *Luise e à 74, no, 76 agns*

(137) *Tu vegnis a cene, no?* (cf. Roseano/Vanrell/Prieto 2015, 137)

(138) A: *Âstu savût che al è muart Sandri?* B: *No!*

(139) A: *No ai plui viodude tô sôr.* B: *No!*

In (138) e (139) dut câs, *no* nol à funzion di dineâ l'enunziât di prime (o di rispuindi in maniere negative ae domande), ma ben, juste apont, chel di esprimi sorprese (cf. Floricic/Mignon 2007, 118).

Il valôr di sorprese che si è dit in c) al pues jessi ancje in reazion no a di un enunziât, ma a di une situazion. La profrase *no* e pues ancje jessi doprade tant che reazion negative a une situazion (e duncje no a un enunziât) displasevule, malvolude, fastidiose

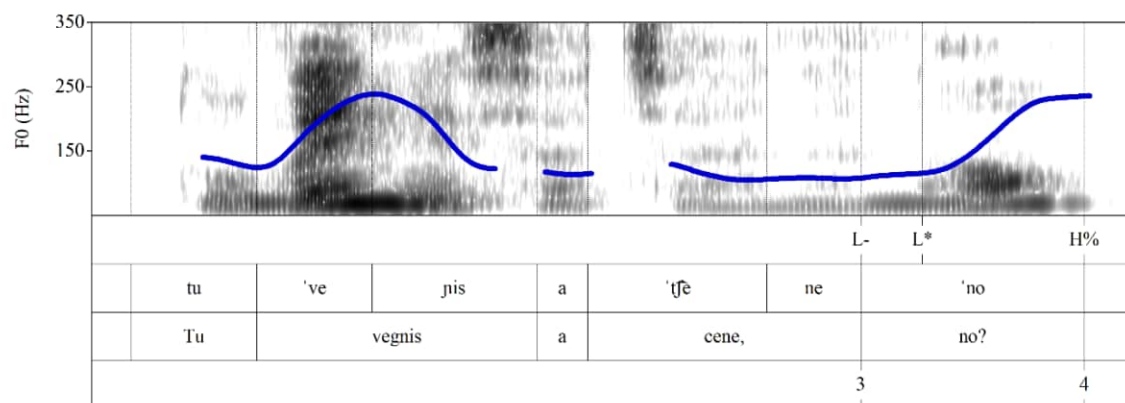


Fig. 03: Curve intonative di no profrase cun funzion di control
(elaborazion grafiche: P. Roseano)

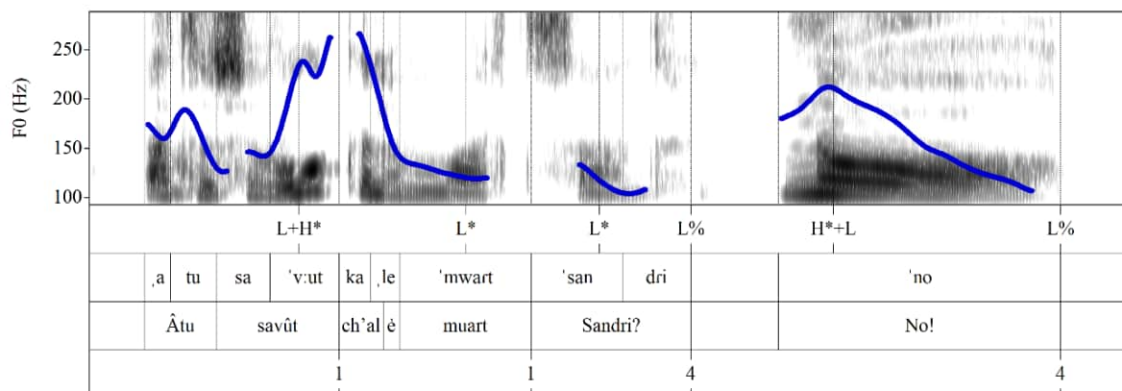


Fig. 04: Curve intonative di no profrase espression di sorpresa
(elaborazion grafiche: P. Roseano)

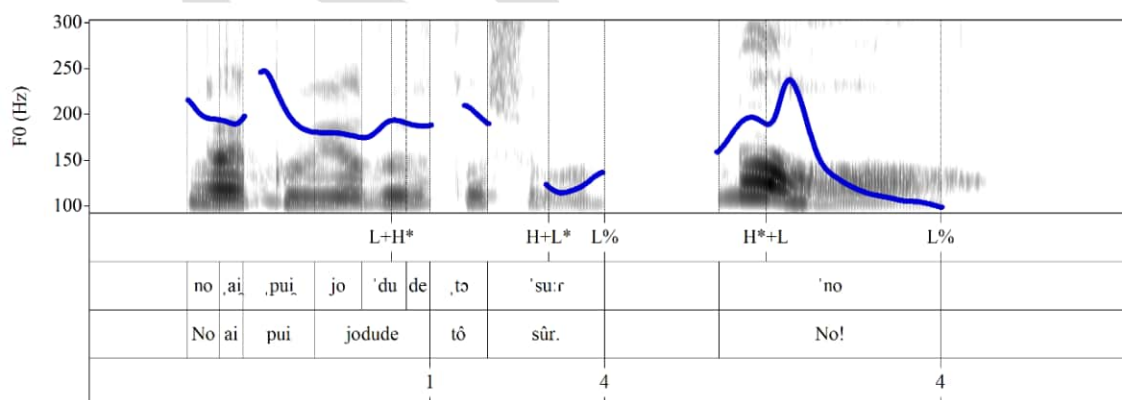


Fig. 05: Curve intonative di no profrase espression di coinvolziment
(elaborazion grafiche: P. Roseano)

In costruzioni cun frasis dividudis, la profrase *no* no à la funzion di rapresentâ une frase interie, ma e covente dome a gjavâi fûr la sô polaritât negative (cf. Bernini ²2001, 184, Poletto 2008):

(140) a. A: *Lu àn puartât a cjase!* B: *No che no lu àn puartât a cjase!*

Stesse funzion al à *no* (che, come che si è viodût, al è diferent dal operadôr negatîf preverbâl) in posizion a man drete dal verp:

(140) b. A: *Lu àn puartât a cjase!* B: *No lu àn puartât no a cjase!*

19.8.1. Sintassi di no profrase

Tal câs che al sedi profrase, te stesse maniere dal talian (cf. Bernini ²2001, 185-200), *no* al pues jessi profrase di bessôl o acompagnât di elements che i stan denant o daûr; la profrase e pues jessi indipendente, coordenade o dipendente.

I elements che a puedin stâ denant di *no* a puedin jessi elements tematics cun funzion di sogjet (sintagmis nominâi) (cf. (141)), cun funzion argomentâl (cf. (142)) o di circostant (cf. (143)) (sintagmis preposizionâi), averbis o sintagmis averbiâi (cf. (144)) o frasis subordenadis circostanziâls (cf. (145)). Denant di *no* profrase si pues ancje vê une frase complete (cf. (146)), e la profrase è pues jessi in contraposizion (cf. (147)); par sierâ, la profrase negative e pues vê denant un adietîf o un non che a fasin part di un sintagme nominâl dal enunziât rapresentât de profrase (cf. 148)):

(141) *Simon al studie, sô sùr no*

(142) *A mi mi plasìn, a ti no*

(143) A: *Isal rivât?* B: *Pal moment no*

(144) A: *Âstu un lapis?* B: *Chì no*

(145) A: *Vegnistu ancje tu?* B: *Se o lais lunis, no*

(146) A: *Ti vevi dît che tu vignissis ancje tu* B: *Che o vignis ancje jo, no!*

(147) A: *Sâstu che Marie e je in ospedâl?* B: *Che e je in ospedâl no, ma o savevi che no stave ben*

(148) A: *Sêstu tifôs dal Udin?* B: *Tifôs no, ma mi interessi*

Daûr di *no* profrase si puedin cjatâ elements rinfuarçadôrs de negazion, che in gjenar a formin un grup intonatîf par cont lôr:

(149) A: *Âstu fam?* B: *No, par nuie*

La profrase *no* si pues ancje ripetile:

(150) A: *Vegnistu ancje tu?* B: *No, no*

La profrase *no* e pues jessi coordenade ae profrase *sì* in rispuestis tant che in (151) e (152). Te prime, la rispuete e sta par ‘par cierts aspiets sì, par altris no’, te seconde e marche malsigürece di bande dal interlocutôr. *Sì e no* tant che modificadôr di sintagmis nominâi cuantificâts al sta par ‘uns’, tant che in (153). Infîn, se coordinâts de disiunzion *o*, a costituissin domande disiuntive cun esplicitazion des dôs rispuestis pussibilis (cf. (154)):

(151) *La domande che o podìn fâsi a rivuart di chest fat e je duncje cheste: chescj suspiets àno ce fâ cu lis teoriis e lis posizions politichis a pro dal Friûl di Tellini? E ancje: lis posizions esplicitadis daspò de vuere di Tellini sono za madressudis tal so pinsîr? La rispuete e podarès jessi: sì e no (D. Toffoli, Il lunari mai jessût - Tellini te prime vuere mondiâl, 2004)*

(152) A: *Ur ise plasude la mostre?* B: *Ni sì ni no*

(153) *Il non di Fausto al è ancjemò vîf intor pal Friûl, cundut che la sô azion politiche tal Moviment e je durade si e no cinc agns* (A. Ceschia, *Tal non di Fausto Schiavi*, 2012)

(154) *E il barbe, daprûf: «Vûstu vêlu si o no?»* (M. Ucel, *Païs*, 1974)

No al pues ancje costituî frasis dependentis in costruts condizionai (155), in completivis (156), in comparativis (157), relativis (158) o, coordinât cun *si*, in interrogativis indiretis (159):

(155) *E lui - gjo - che al stei atent a ce che al fâs, se no o cambii paron e o voi a vore a Clanfurt* (R. Puppo, *Par un pêl*, 1960)

(156) *Mi à rispuindût di no*

(157) *Al à plui dispès pierdût che no*

(158) *O sai a cui che tu âs tabaiât e a cui no*

(159) *Vegnistu? Dimi se si o no*

La profrase *no* e pues vê denant ancje l'averbi interrogatîf *parcè* in domandis diretis che a puedin jessi caraterizadis di polemiche e/o enfasi o vê valôr concessîf:

(160) *Par porzioni si intint, par esempi, une pome interie (miluç, piruç, naranç) o 2-3 piçulis (armelins, ciespis), un plat di salate, mieç plat di verduris cuetis e, parcè no, une biele tace di struc o di centrifugât*
(http://www.aas3.sanita.fvg.it/fur/azienda_informa/whatsaas3/approfondimento_frutta_verdura.html)

Denant di *no* si puedin cjatâ ancje i pronons interrogatîfs *cui*, *cuant* e *ce*. Cul ultin al pues lâ a costituî une interrogative cun valôr contrastîf, che e va a dîneâ une frase negative:

(161) *E jere un biel tai di femine, ce no!* (D. Virgili, Paisanis, 1984)

Il stes valôr lu à ancje la esclamazion *po no!*

A domandis dal tip *Parcè?* Si pues rispuindi cu la formule idiomatizade *Parcè che di no!*, li che *parcè che* e je coniunzion subordenante causâl.

Daûr di ce che al è stât viodût di Bernini (²2001, 189) pal talian, ancje tal furlan i elements che a stan denant de profrase *no* a puedin someâ in co-ocorence. In chest câs, l'ordin relatîf al è averbi interrogatîf + (averbi modâl) + (element tematic) + (averbi modâl) + (element tematic) + profrase.

19.9. Negazion esclusive-restritive

Un gjenar particolâr di negazion al è chel de negazion esclusive-restritive, che e je caraterizade in pratiche di doi costruts, *no ... che ...* e *no ... se no ...* *No* – che nol pues jessi sostituît cun nissun altri element negatîf – al sta denant di une forme finide di verp, biel che *che* o *se no* si lu cjate a man drete:

(162) *Nol mangje che luianie*

(163) *Nol cjante se no la sere*

Cun cheste struture no si dinee l'event verbâl in se, ma ben proposizions alternativis evocadis. In pratiche, la struture i corispuint a frasis afermativis cun *nome/dome* (cf. (165b), (166b) e (167b)). E pues meti in vore ancje une leture valutative, tant che in (164):

(164) *Nol è che un balon*

La negazion esclusive-restritive no pues jessi fate in frasis za negativis. La negazion esclusive-restritive e pues jessi metude in vore suntun constituent verbâl o no verbâl. Se il

costituent al è no verbâl – sintagme nominâl, sintagme adietivâl, sintagme averbiâl, sintagme preposizionâl o completeve no introdusude dome di *che* – al pues previodi un antecedent (165) o no vêlu (166). Il constituent nol pues jessi dominât di un altri sintagme (cf. (167a) vs. (167b)) o jessi introdusût di averbiâi cun valôr aversatîf:

- (165) a. *Nol bêt altri che neri*
 b. *Al bêt nome neri*
 (166) a. *Nol bêt se no neri*
 b. *Al bêt nome neri*
 (167) a. *Nol à let che un libri di flabis*
 b. **Nol à let un libri che di flabis*
 c. **Al à let un libri nome di flabis*

Tal câs che la costruzion e sedi *no ... se no ...* e pâr mancûl pussibile la presince dal antecedent (cf. (168)):

- (168) ??*Nol bêt altri se no neri*

Tal câs che la negazion e vedi efiet suntun constituent verbâl, si pues vê il stes gjenar di struturis (cul stes limit di antecedent ae costruzion *no ... se no ...*), ma ancje costruzioni li che il verp al è *fâ*; in chest câs, se la costruzion e je *no ... se no ...*, bisugne che al sedi l'antecedent *altri*:

- (169) *Nol fâs altri se no mangjâ*

Al contrari di *no ... che*, *no ... se no ...* e je une costruzion bipartide, li che lis dôs parts a puedin ancje jessi dividudis, tant che in (170a)-(170b):

- (170) a. *No ai viodût se no dôs personis*
 b. *No ai viodût nuie, se no dôs personis*

La part introdusude di *se no ...* e introdûs une ecezion rispjet ae cuantificazion universâl negative introdusude di *no ...*.

La interpretazion de costruzion cul verp *fâ* e pues jessi scalâr, ven a stâi che l'event si cjate 'in bas' intune scjale tra doi stâts di robis in alternative tra di lôr, ma par regule al è cuantificant. E à duncje un valôr intensificatîf, di mût che l'event verbâl si slargjedi su dut un interval temporâl (cf. Manzotti/Rigamonti 2001, 316-317 pal talian). Cemût che a marchin i stes autôrs pal talian (cf. Manzotti/Rigamonti 2001, 317), dut câs, ancje par furlan la leture cuantificante e oblee a trê restrizions inte costruzion: a) no puedin jessi verps statîfs o doprâts in maniere stative (cf. cap. 23) pal valôr eventûal de costruzion; b) par chest istès motîf, chei verps a varan di jessi duratîfs o iterabii tal câs che a sedin puntuai (cf. cap. 23), e c) intal sintagme verbâl no àn di jessi presints constituents se no focalizâts.

19.10. Negazion espletive

In cualchi strutture, la particule negative *no* (cun mancûl frecuence *mai*) no à valôr negatîf e e je element dome facultatîf. In particolâr, tant che intal talian (cf. Salvi/Vanelli 2004, 316) chest ûs si cjate in frasis esclamativis (cf. (171)), ancje introdusût di *ce che* o cun cuantificadôrs che a indichin grande quantitât (cf. (172)), o che a pandin incredulitât, in frasis che a àn dentri elements che a mostrin che une situazion si è cuasi inverade (cf. (173)), o introdusudis di *fîn (tant) che*, *fintremai che* (cf. (174)), proposizions comparativis (cf. (175)), proposizions temporâls introdusudis di *prin che*, se a àn un valôr volitîf (cf. 176), proposizions completivis volitivis introdusudis di *cuiassà che* (cf. 177), interrogativis (retorichis) che si spietisi rispueste

negative (cf. (178)), costruts ecetuatîfs introdusûts di *al mancul che* (cf. 179) o costruzions de fate *no x cence che y* (cf. 180):

- (171) *Ce che nol fasarès par vinci!* (ancje, ma mancul usuâl: (162a) *Ce che al fasarès par vinci!*)
 (172) *Tropis voltis che (no) ti ai clamât!*
 (173) *Par un pêl no lu pierdevi!* (ancje, ma mancul usuâl: (164a) *Par un pêl lu pierdevi!*)
 (174) *No ti fevelarai fintremai che no tu domandis scuse* (ancje, ma mancul usuâl: (165a) *No ti fevelarai fintremai che tu domandis scuse*¹⁷)
 (175) *Pauli al à comprât plui cjamesis di ce che al (nol) vedi comprât Simon*
 (176) *Fermilu prin che (nol) si rabii*
 (177) *Cuissà che nol vedi reson lui...*
 (178) *No tu varàs gust di lâ?*
 (179) *Al clamarà ben, al mancul che no si dismentei*
 (180) *No passe di cence che (nol) clami*

¹⁷ Cheste frase però e risulte ambigue, stant che e pues ancje volê di 'No ti fevelarai par dut il timp che tu domandis scuse'.